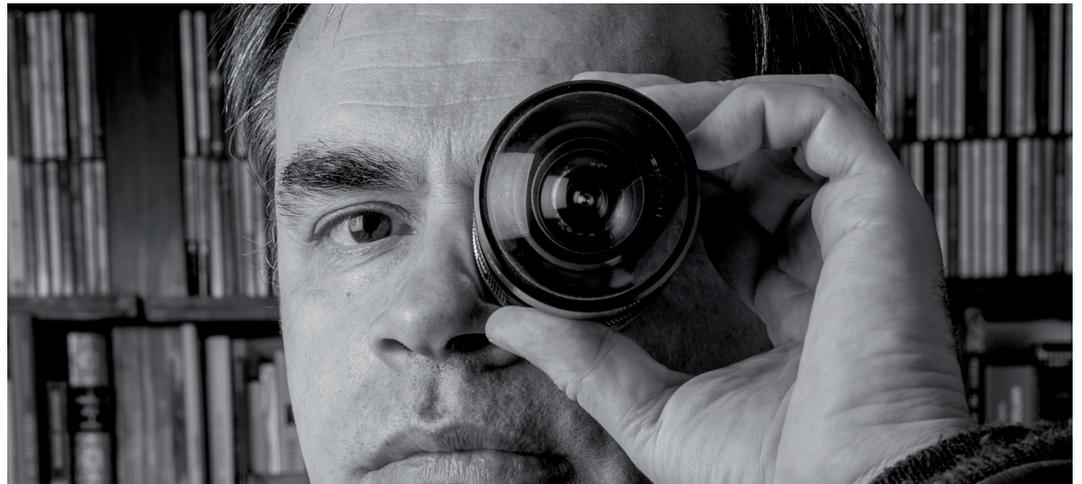




Consulado-Geral de Portugal em Genebra



Visages de la communauté portugaise

Carouge, le 20 novembre 2024

EXPOSITION DE PHOTOGRAPHIES DE MIGUEL VALLE DE FIGUEIREDO

VERNISSAGE

MERCREDI 27 NOVEMBRE
DÈS 18H
SALLE DES FÊTES

EXPOSITION

28.11 - 22.12
ESPLANADE DU CENTRE
COMMUNAL & FOYER DU
THÉÂTRE DE CAROUGE

CONTACT PRESSE

STÉPHANIE LAMMAR
MAIRE DE LA VILLE
DE CAROUGE
S.LAMMAR@CAROUGE.CH
022 307 89 17

En co-organisation avec le Consulat du Portugal et en collaboration avec le Théâtre de Carouge, la Ville de Carouge propose une exposition de photographies de Miguel Valle de Figueiredo, intitulée *Visages de communauté portugaise (Rostos da Comunidade Portuguesa, en portugais)*. Il donne à voir des portraits de Portugaises et de Portugais établis dans le canton de Genève.

PRÉSENTATION

Un portrait, un prénom, une profession. Les légendes sont succinctes, mais suffisantes pour mettre un visage sur la communauté portugaise de Genève, qui ne représente pas moins de 30 000 personnes. « C'est une manière de rendre visible cette population et d'en montrer la diversité et la richesse », relève Leonor Penalva Esteves, consule du Portugal. Elle est à l'initiative d'une exposition de photographies de portraits de membres de la communauté portugaise établis à Carouge, à Genève ou en Suisse romande. Signés Miguel Valle de Figueiredo, ces clichés sont à voir sur l'esplanade du Centre communal et dans le foyer du Théâtre de Carouge jusqu'au 22 décembre.

MIGUEL VALLE DE FIGUEIREDO

Miguel Valle de Figueiredo est un photographe portugais reconnu, actif depuis 1986. Il se spécialise dans la photographie industrielle, d'ingénierie et d'architecture. Il cofonde, en 1994, la revue *Volta ao Mundo* dont il est le directeur de la photographie jusqu'en 2004. Ses reportages le mènent dans plus de 50 pays. Les revues les plus prestigieuses tel le *National Geographic* publient ses images. Parallèlement, il dirige aussi, de 1999 à 2022, la photographie

pour la revue *Evasões*. Auteur de plusieurs ouvrages, Miguel Valle de Figueiredo a notamment documenté les ravages des dramatiques incendies d'octobre 2017, se rendant dans les villages brûlés de Tondela et Santa Comba Dão dont il est originaire. Qu'il capture des lieux ou des visages, Miguel Valle de Figueiredo sait en saisir les subtils hors-champs avec un œil rempli d'humanité.

TEXTES PRÉSENTÉS DANS L'EXPOSITION

C'est avec une grande joie que nous accueillons l'exposition *Visages de la communauté portugaise* en ville de Carouge. Réalisés par le photographe Miguel Valle de Figueiredo, ces portraits soutiennent le regard et touchent au cœur. Des femmes et des hommes issus de la société civile, établis pour la plupart dans le canton de Genève, dont certaines et certains dans notre cité. La pluralité des métiers est vertigineuse, touchant aussi bien l'entrepreneuriat que les soins, les associations ou l'art.

L'œil aguerré et sensible du photographe a su capter l'essence de ces vies : chaque visage invite à l'exploration d'un monde intérieur, souligne la singularité d'une partie de celles et ceux qui composent la communauté portugaise de Suisse romande.

Coorganisée avec le Consulat du Portugal, en collaboration avec le Théâtre de Carouge, cette exposition est une véritable célébration de la diversité et de la richesse culturelles de cette communauté, et un puissant témoin de l'amitié profonde et durable qui unit Carouge et le Portugal.

Puissent les photographies qui composent *Visages de la communauté portugaise* éveiller nos sens, à l'image de ces mots du poète lisboète Fernando Pessoa :

« Tout ce qui est humain m'émeut. Tout m'émeut parce que j'ai la vaste fraternité avec l'humanité véritable. Et mon cœur est un peu plus grand que l'Univers tout entier. »

Fêtons ensemble l'altérité, sur cette terre multiculturelle qu'est Carouge.

Stéphanie Lammar, Maire de Carouge, novembre 2024

Le Portugal et la Suisse vivent aujourd'hui une relation d'amour

À travers les photographies qui composent cette exposition que nous avons décidé d'appeler *Rostos da Comunidade Portuguesa*, Miguel Valle de Figueiredo témoigne de la relation, déjà ancienne et solide, d'affection et de partage entre le Portugal et la Suisse.

Cette relation, dont chacune et chacun de nous est témoin aujourd'hui, se reflète dans les photographies des différents visages, expressions, métiers et expériences de vie de ces portugais qui, d'une certaine manière, représentent la communauté portugaise, de plus en plus nombreuse, résidant à Carouge, à Genève et en Suisse.

À celles et ceux qui se sont immédiatement portés volontaires pour témoigner de la réalité actuelle de cette longue histoire de complicité, d'intégration, de réussite et de diversité, je tiens à leur exprimer mes sincères remerciements d'avoir accepté avec enthousiasme le défi de se présenter.

L'objectif de cette exposition, qui respire le talent et la vision, est également de démontrer la pleine intégration de deux peuples avec une histoire, une culture et des coutumes distinctes, mais qui, grâce à une communauté pleinement intégrée, se rapprochent et se confondent.

En espérant que cette initiative puisse devenir une « porte d'entrée » pour élargir et affirmer cette proximité, appelée à devenir plus profonde et étroite, je tiens à réaffirmer ma gratitude à la Mairie et au Théâtre de Carouge de nous avoir toujours aidé sur ce chemin, progressiste et prometteur, du rapprochement de nos deux pays.

Maria Leonor Penalva Esteves, Consule générale du Portugal à Genève,
novembre 2024

Il y a des réalisations qui sont, par leur nature, un privilège. Le cas concret de Rostos da Comunidade Portuguesa m'apporte une satisfaction personnelle au vu de l'honorable invitation qui ne peut être égalée que par l'énorme responsabilité qu'elle implique.

En tant que photographe, j'ai eu l'occasion de capter des images dans le monde entier et, sans vouloir paraître excessif, les endroits qui m'ont le plus marqué sont ceux où l'empreinte portugaise est bien présente, notamment les sites reconnus et classés par l'Unesco comme patrimoines mondiaux d'influence portugaise. Cette fois-ci, bien qu'il s'agisse de photographies forcément différentes de celles de patrimoines séculaires répartis dans le monde entier, sous tant d'autres latitudes, c'est encore la présence portugaise, à ma connaissance très respectée, qui est représentée.

C'est un honneur de photographier des compatriotes qui se distinguent par leurs efforts sur des terres qui ne sont pas les leurs à l'origine, mais qui y sont accueillis comme si elles l'étaient. C'est une manière simple de les honorer pour leur force et pour leur courage, souvent au prix du sacrifice de l'éloignement de leur famille et de leur pays et pour le respect qu'ils ont gagné, par leur exemple, valorisant ainsi le nom du Portugal.

Miguel Valle de Figueiredo, novembre 2024

LIEN

CAROUGE.CH/EXPOSITION-VISAGES-DE-LA-COMMUNAUTE-PORTUGAISE

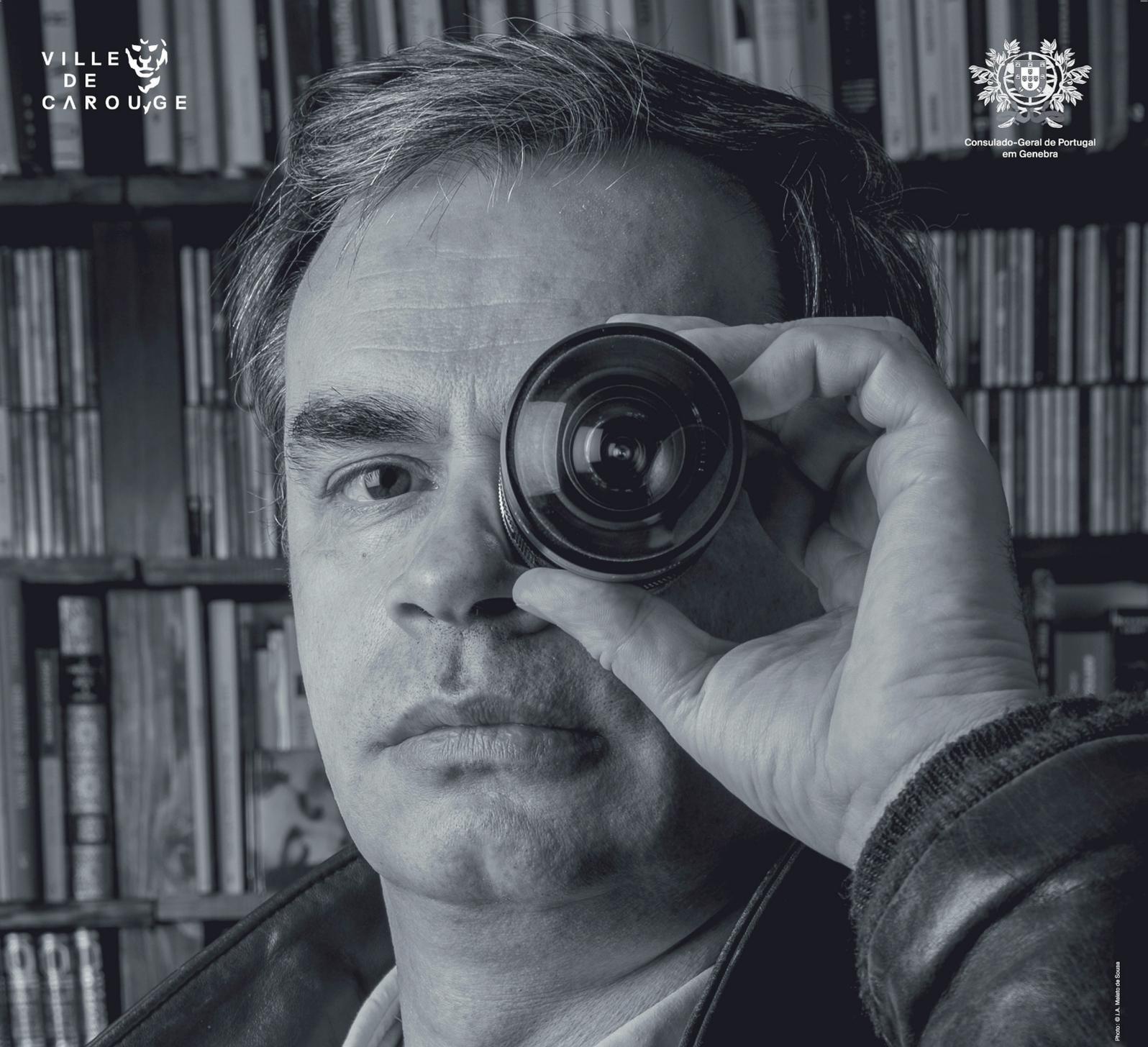
À l'origine architecturale de l'ancienne salle François-Simon, du nom d'un des fondateurs du Théâtre de Carouge, il était question que l'esplanade du Centre communal entre véritablement dans la salle de spectacle. Depuis, le bâtiment a été reconstruit pour devenir « le plus beau Théâtre de Carouge du monde ». Quelle magnifique opportunité que cette exposition d'oeuvres de l'artiste photographe Miguel Valle de Figueiredo, coorganisée par la Ville de Carouge et le si vivifiant Consulat du Portugal à Genève, pour revenir aux origines ! À travers l'expression d'un regard, des failles, des fragilités ou des forces apparaissent, tout est question d'équilibre, d'histoires qui se racontent. Comme au théâtre...

Exposées en extérieur autour d'un arbre symbole de nature et d'universalité, les photos exposées trouvent un prolongement naturel dans notre modeste foyer, terre d'accueil, de convivialité et de partage. Avec ces instantanés de visages, de corps donc de Vie, que la communauté portugaise se sente chez elle dans cette grande institution culturelle, tisseuse des liens fraternels, qui est aussi la leur.

Jean Liermier, directeur du Théâtre de Carouge, novembre 2024



Portraits présentés dans l'exposition



Exposition de photographies de
Miguel Valle de Figueiredo

**28.11 – 22.12
2024**

**Visages de la
communauté portugaise**
Rostos da Comunidade
Portuguesa

Esplanade du
Centre communal
et foyer du
Théâtre de Carouge